

Les verbes פ"ן Répertoire complet

Voir à la fin du document pour ...  
- Légende et Notes p. : 5 et 6  
- Explications et Règles : p. 7 à 9.  
- Modèles et paradigmes (référence) : p. 10.

3.410.Rb

\* Verbes relevant aussi d'autres catégories (voir note \* à la fin du tableau)

* Verbes relevant aussi d'autres catégories (voir note * à la fin du tableau)			Binyan Pa'al							Nif'al	Hif'il	Hof'al	Autres Binyanim (où le nun ne présente pas de difficulté)	Traduction approximative	
			Infinitif construit		Impératif		Inaccompli (converti ou non)								autres formes du Pa'al
			non aph. לָפַל	aphérèse לָנֶשֶׁת	non aph. נָפַל	aphérèse נָשׂ	נ assimilé èppol	נ non assim. ènfol	נ assimilé ènfal						
664	נאה ? <sup>1</sup>	* [ל"ה-]							נאה ? <sup>3</sup>				ou Pil'el ?	être beau	
665	נאם	* [ע"ג+]						נאם <sup>1</sup>						dire 1 oracle	
666	נאף	* [ע"ג+]						נאף <sup>6</sup>	נאף <sup>10</sup>				Pi <sup>15</sup>	adultère	
667	נאץ	* [ע"ג+]						נאץ <sup>5</sup>	נאץ <sup>3</sup>				Pi <sup>15</sup> / Htpo <sup>1</sup>	mépriser	
668	נאק	* [ע"ג+]						נאק <sup>1</sup>	נאק <sup>1</sup>					crier	
669	נאר	* [ע"ג+]											Pi <sup>2</sup>	maudire	
670	נבא	* [ל"א+]								נבא <sup>87</sup>			<sup>2</sup> Htp <sup>28</sup>	prophétiser	
671	נבב								נבב <sup>4</sup>					creux	
672	נבח	* [ל"ג+]	נבח <sup>1</sup>											aboyer	
673	נבט										נבט <sup>68</sup>		Pi <sup>1</sup>	regarder	
674	נבל		נבל <sup>1</sup>			נבל <sup>9</sup>			נבל <sup>10</sup>				Pi <sup>4</sup>	- se faner (20x) - être fou (5x)	
675	נבע	* [ל"ג+]							נבע <sup>1</sup>		נבע <sup>10</sup>			jaillir	
676	נגד										נגד <sup>334</sup>	נגד <sup>35</sup>		annoncer	
677	נגה	* [ל"ג+]						נגה <sup>1</sup>	נגה <sup>2</sup>		נגה <sup>3</sup>			briller	
678	נגח	* [ל"ג+]						נגח <sup>4</sup>					Pi <sup>6</sup> / Htp <sup>1</sup>	frapper	
679	נגן								נגנים <sup>1</sup>				Pi <sup>14</sup>	jouer (musique)	
680	נגע ±	* [ל"ג+]	נגע <sup>6</sup>	נגע <sup>2</sup>	נגע <sup>3</sup>			נגע <sup>43</sup>	נגע <sup>53</sup>	נגער <sup>1</sup>	נגע <sup>38</sup>		Pi <sup>3</sup> / Pu <sup>1</sup>	toucher	
681	נגף		נגף <sup>3</sup>			נגף <sup>14</sup>			נגף <sup>8</sup>	נגף <sup>23</sup>			Htp <sup>1</sup>	frapper	
682	נגר									נגר <sup>4</sup>	נגר <sup>5</sup>	נגרים <sup>1</sup>		couler	
683	נגש					נגש <sup>2</sup>	נגש <sup>1</sup>		נגש <sup>16</sup>	נגש <sup>4</sup>				imposer 1 charge	
684	נגש			נגש <sup>9</sup>	נגש <sup>12</sup>			נגש <sup>47</sup>	∅ <sup>4</sup>	נגש <sup>17</sup>	נגש <sup>37</sup>	נגש <sup>2</sup>	Htp <sup>1</sup>	s'approcher	
685	נדא ?	→ נדח ?									נדא <sup>5</sup>			détourner ?	
686	נדב					נדב <sup>1</sup>			נדב <sup>2</sup>				Htp <sup>14</sup>	être volontaire	
687	נדר	* [ע"ע+]	נדר <sup>1</sup>			נדר <sup>4</sup>			נדר <sup>18</sup>		נדרה <sup>1</sup>	נדר <sup>2</sup>	Poal <sup>1</sup> / Htpo <sup>1</sup>	errer (s'enfuir)	
688	נדה	* [ל"ה+]											Pi <sup>2</sup>	exclure	
689	נדח	* [ל"ג+]	נדחה <sup>1</sup>					נדח <sup>1</sup>	∅ <sup>4</sup>	נדח <sup>24</sup>	נדח <sup>27</sup>	נדחה <sup>1</sup>	Pu <sup>1</sup>	- chasser (54x) - manier hache (1x)	
690	נדף					נדף <sup>2</sup>	נדפה <sup>1</sup>			נדף <sup>6</sup>				dispenser	

* Verbes relevant aussi d'autres catégories (voir note * à la fin du tableau)			Binyan Paʿal							Nifʿal	Hifʿil	Hofʿal	Autres Binyanim (où le nun ne présente pas de difficulté)	Traduction approximative	
			Infinitif construit		Impératif		Inaccompli (converti ou non)								autres formes du Paʿal
non aph. לִפְלֹל	aphérèse לִנְשֹׁת	non aph. נִפְלֹל	aphérèse נִשֹּׁת	נ assimilé èppol	נ non assim. ènfol	נ assimilé èppal									
691	נדר		לְנַדֵּר <sup>2</sup>		נִדְרֹו <sup>1</sup>		נדר <sup>13</sup>		נִדְרֵי <sup>3</sup>	נדר <sup>12</sup>					faire un vœu
692	נהג	[* ע"ג+]			נִהֵג <sup>1</sup>			נהג <sup>11</sup>		נהג <sup>8</sup>				Pi <sup>11</sup>	- conduire (30x) - se lamenter (1x)
693	נהה	[* ל"ה+]			נִהֵה <sup>1</sup>					וְנִהֵה <sup>1</sup>					se lamenter
694	נהל	[* ע"ג+]												Pi <sup>9</sup> / Htp <sup>1</sup>	conduire (troupeau)
695	נהם	[* ע"ג+]						יָנְהָם <sup>2</sup> <sup>8</sup>		נהם <sup>3</sup>					rugir, grogner
696	נהק	[* ע"ג+]						נִהֵק <sup>2†</sup>							braire
697	נהר	[* ע"ג+]						יִנְהָרוּ <sup>1</sup>		נהר <sup>5</sup>					affluer
698	נוא	ע"ו →								נֹא <sup>1</sup> <sup>9</sup>		נוא <sup>8</sup>			empêcher
699	נוב	ע"ו →								נוב <sup>3</sup>				Pol <sup>1</sup>	prosperer
700	נוד	ע"ו →								נוד <sup>19</sup>		נוד <sup>3</sup>		Htpo <sup>4</sup>	bougeotter
701	נוה <sup>10</sup>	[* ל"ה+]						יָנוּה <sup>1</sup>				וְאִנְוָהוּ <sup>1</sup>			louer ?
702	נוח	ע"ו →								נוח <sup>34</sup>		<sup>11</sup> A <sub>33</sub> / B <sub>71</sub>	<sup>11</sup> A <sub>1</sub> / B <sub>4</sub>		(se) reposer
703	נוט	ע"ו →								תִּנּוּט <sup>1†</sup>					trembler
704	נום	ע"ו →								נום <sup>6</sup>					somnoler
705	נוץ <sup>12</sup> ?	ע"ו →								יִנּוּץ <sup>1†</sup> K	יִנּוּץ <sup>1†</sup> Q				se propager ?
706	נוס	ע"ו →								נוס <sup>154</sup>		נוס <sup>3</sup>		Pol <sup>1</sup> / <sup>13</sup> Htpo <sup>2</sup>	s'enfuir
707	נוע	ע"ו →								נוע <sup>24</sup>	נוע <sup>2</sup>	נוע <sup>14</sup>			bouger
708	נוף	ע"ו →								נִפְתִּי <sup>1</sup>		נוף <sup>34</sup>	הִנּוּף <sup>1</sup>	Pol <sup>1</sup>	agiter en levant
709	נוץ ?	ע"ו →								נִצּוּ <sup>1†</sup> <sup>14</sup>					s'en aller ?
710	נוק ?	ינק →										וְתִנְיָקָהוּ <sup>1†</sup> <sup>15</sup>			allaiter
711	נוש ?	ע"ו →								וְאִנּוּשָׁה <sup>1†</sup> <sup>16</sup>					être malade ?
712	נזה	[* ל"ה+]					נזה <sup>4</sup>					נזה <sup>20-21</sup>			gicler
713	נזל ?								נזל <sup>7</sup>	נזל <sup>8</sup>		הִזִּיל <sup>1</sup> <sup>17</sup>			couler, arroser
714	נזר										נזר <sup>4</sup>	נזר <sup>6</sup>			vœu (d'abstinence)
715	נחה	[* ל"ה+]			נִחָה <sup>4</sup>					נחה <sup>8</sup>		נחה <sup>28</sup>			conduire
716	נחל	[* ע"ג+]	לְנַחֵל <sup>2</sup>					נחל <sup>18</sup>		נחל <sup>10</sup>		נחל <sup>17</sup>	הִנְחִילָתִי <sup>1</sup>	Pi <sup>4</sup> / Htp <sup>7</sup>	hériter
717	נחם	[* ע"ג+]									נחם <sup>48</sup>			Pi <sub>51</sub> /Pu <sub>2</sub> / <sup>2</sup> Htp <sub>7</sub>	changer d'avis
718	נחץ	[* ע"ג+]								נִחּוּץ <sup>1†</sup>					urgent
719	נחר ?	חרר →									נִחַר <sup>1†</sup> <sup>18</sup>				souffler fort
720	נחש	[* ע"ג+]												Pi <sup>11</sup>	divination

* Verbes relevant aussi d'autres catégories (voir note * à la fin du tableau)			Binyan Pa'al							Nif'al	Hif'il	Hof'al	Autres Binyanim (où le nun ne présente pas de difficulté)	Traduction approximative	
			Infinitif construit		Impératif		Inaccompli (converti ou non)								autres formes du Pa'al
			non aph. לָפַל	aphérèse לָנָשַׁת	non aph. נָפַל	aphérèse נָשׁ	נ assimilé èppol	נ non assim. ènfol    ènfal	נ assimilé èppal						
721	נחת	* [ע"ג+]					נַחַתְּ <sup>19</sup> <sub>1</sub>			נִחַתוּ <sub>1</sub>	הִנַּחַת <sub>1</sub>		Pi <sub>3</sub>	descendre	
722	נטה	* [ל"ה+]	נטות <sub>8</sub> (ל)		נטה <sub>11</sub>		נטה <sub>34</sub>		נטה <sub>84</sub>	נטה <sub>3</sub>	נטה <sub>78</sub>	נטה <sub>2</sub> ?		déployer	
723	נטל						נטול <sub>1</sub>		נטל <sub>2</sub>				Pi <sub>1</sub>	soulever	
724	נטע ±	* [ל"ג+]	נטע <sub>4</sub> (ל)נט(ו)ע	לָטַעַת <sub>1</sub>	נטעו <sub>4</sub>			נטע <sub>16</sub>	נטע <sub>33</sub>	נָטְעוּ <sub>1</sub> †				planter	
725	נטף						נטף <sub>4</sub>		נטף <sub>5</sub>		נטף <sub>9</sub>			ruisseler	
726	נטר						נטר <sub>3</sub>	הִינטר <sub>1</sub>	נטר <sub>5</sub>					garder	
727	נטש				נטוש <sub>1</sub>		נטש <sub>17</sub>		נטש <sub>15</sub>	נטש <sub>6</sub>			Pu <sub>1</sub> <sup>#</sup>	laisser aller	
728	נין ?	נון →							נין <sub>1</sub> † <sup>20</sup> [נין]					se propager ?	
729	ניר	ע"י →							נירו <sub>2</sub> †					défricher (sillon)	
730	נכא	נכה →								נִכְאוּ <sub>1</sub> † <sup>21</sup>				frapper	
731	נכה	* [ל"ה+]								נכה <sub>2</sub>	נכה <sub>485</sub>	נכה <sub>16</sub>	Pu <sub>2</sub>	frapper	
732	נכל								נוכל <sub>1</sub>				Pi <sub>1</sub> / Htp <sub>2</sub>	tricher	
733	נכר									נכר <sub>2</sub>	נכר <sub>38</sub>		Pi <sub>5</sub> / Htp <sub>4</sub>	reconnaître	
734	נלה ?	* [ל"ה+]									נִלָּהְ <sub>1</sub> † <sup>22</sup> כְּנִלָּהְ			obtenir ?	
✕	[נסג] ?	(et סוג *)							סוג <sub>3/4</sub>	נסג/סוג <sub>15/16</sub>	נסג/סוג <sub>6</sub>	וְהִסַּג <sub>1</sub>		s'éloigner	
735	נסה	* [ל"ה+]								voir Piel			Pi <sub>36</sub>	tester	
736	נסח ?	* [ל"ג+]						נסח <sub>3</sub>	∅ <sup>4</sup>	וְנִסְחָתָם <sub>1</sub>				arracher (tente)	
737	נסך		לְנִסְךָ <sub>1</sub>				נסך <sub>2</sub> <sup>23</sup>		נסך <sub>5</sub>	נִסְכָּתִי <sub>1</sub>	נסך <sub>14</sub>	נסך <sub>2</sub>	Pi <sub>1</sub>	- verser (24x) - tisser (2x)	
738	נסס	ע"ע →							נסס <sub>1</sub>				htpo <sub>2</sub> <sup>24</sup>	étendard (ou ?)	
739	נסע ±	* [ל"ג+]	נסע <sub>7</sub> (ל) נסע		סָעוּ <sub>4</sub>			נסע <sub>95</sub> <sup>25</sup>	נסע	נסע <sub>2</sub>	נסע <sub>8</sub>			lever le camp	
741	נעל	* [ע"ג+]	ונעל <sub>1</sub>					וַאֲנַעֲלָךְ <sub>1</sub>	נעל <sub>5</sub>		וַיַּנְעִילוּם <sub>1</sub> †			mettre sandales	
742	נעם	* [ע"ג+]						יָנַעַם <sub>3</sub> <sup>26</sup>	נעם <sub>5</sub>					être agréable	
743	נער	* [ע"ג+]							נער <sub>5</sub>	נער <sub>3</sub>			Pi <sub>3</sub> / Htp <sub>1</sub>	(s') ébrouer	
744	נפח	* [ל"ג+]		לָפַחַת <sub>1</sub>		וּפָחִי <sub>1</sub>			נפח <sub>6</sub>		נפח <sub>2</sub>		Pu <sub>1</sub> <sup>#</sup>	souffler (attiser)	
745	נפל		נפל <sub>15</sub> (ל) נפל <sup>27</sup>		נפלדו <sub>2</sub>		נפל <sub>198</sub>		נפל <sub>182</sub>		נפל <sub>61</sub>		Pilel <sub>1</sub> / Htp <sub>5</sub>	tomber	
746	נפץ	[cf. פוץ]							נפץ <sub>5</sub>				Pi <sub>15</sub> / Pu <sub>1</sub>	- fracasser (18x) - se disperser (3x)	
747	נפש									נפש <sub>3</sub>				reprendre souffle	
748	נצא	* [ל"א+]							נָצָא <sub>1</sub> † <sup>28</sup>					s'envoler ?	
749	נצב	(et יצב *)								נצב <sub>51</sub>	נצב <sub>21</sub>	נצב <sub>3</sub>	Htp <sub>48</sub> התיצב	se tenir (posté)	
750	נצג ?	(ou יצג *)									נצג <sub>15</sub>	נצג <sub>1</sub>		placer; mettre	

* Verbes relevant aussi d'autres catégories (voir note * à la fin du tableau)			Binyan Paʿal								Nifʿal	Hifʿil	Hofʿal	Autres Binyanim (où le nun ne présente pas de difficulté)	Traduction approximative
			Infinitif construit		Impératif		Inaccompli (converti ou non)			autres formes du Paʿal					
			non aph. לִּפְּל	aphérèse לִּנְשֵׁת	non aph. נִפְּל	aphérèse נִשֵּׁת	נִ assimilé עִּפּוֹל	נִ non assim. עִּנְפוֹל    עִּנְפָּל	נִ assimilé עִּפּוֹל						
751	נָצַח	* [ל"ה+]				תִּצְיִנָּה <sup>1</sup>				נָצַח <sup>29</sup> <sub>11</sub>	נָצַח <sub>3</sub>			- combattre (8x) - tomber en ruine (4x)	
752	נָצַח	* [ל"ג+]								נִצָּחַת <sub>1</sub>			Pi <sub>64</sub>	être enduring	
753	נָצַל									נָצַל <sub>15</sub>	נָצַל <sub>191</sub>	נָצַל <sub>2</sub>	Pi <sub>3</sub> / Htp <sub>1</sub>	délivrer	
⊠	נָצַע ?	(ou יָצַע) *									יָצַע <sub>2</sub>	יָצַע <sub>2</sub>		faire son lit	
754	נִצֵּץ	→ ע"ע							וְנִצִּיצִים <sub>1</sub>		נִצֵּץ <sub>2</sub>			étinceler	
⊠	נִצַּק ±	(ou יִצַּק) *		לְצִקָּה <sub>2</sub>	יִצַּק <sub>2</sub>	צִק <sub>1</sub>	מִיִּצַּק <sup>30</sup> <sub>16</sub>		יִצַּק <sub>20</sub>		מִיִּצַּק <sub>3</sub>	יִצַּק <sub>8</sub>		couler (fondre)	
755	נָצַר		לְנָצַר <sub>1</sub>		נָצַר <sup>31</sup> <sub>6</sub>		נָצַר <sub>20</sub>	נָצַר <sub>8</sub>	נָצַר <sub>28</sub>					garder	
⊠	נָצַח ?	(ou יָצַח) *						מִיִּצַּח <sub>4</sub>		מִיִּצַּח <sub>5</sub>	מִיִּצַּח <sub>17</sub>			enflammer	
756	נָקַב		בְּנָקְבוֹ <sub>1</sub>		נָקְבָה <sub>1</sub>		נָקַב <sub>4</sub>	יִנְקַב־אַף <sub>1</sub>	נָקַב <sub>8</sub>	נָקַב <sub>6</sub>				trouer	
⊠	נָקַד ?	inusité							נָקַד <sub>2†</sub>					bergers	
757	נָקַה	* [ל"ה+]							נָקַה <sup>32</sup> <sub>1</sub>	נָקַה <sub>25</sub>			Pi <sub>18</sub>	être innocent	
758	נָקַם		לְנָקַם <sub>2</sub>		נָקַם <sub>1</sub>		נָקַם <sub>3</sub>		נָקַם <sub>7</sub>	נָקַם <sub>12</sub>		נָקַם <sub>3</sub> <sup>#</sup>	Pi <sub>2</sub> / Htp <sub>5</sub>	se venger	
759	נָקַע <sup>33</sup>	* [ל"ג+]						[? 4 יָקַע cf.]	נָקַעַה <sub>3†</sub>					être séparé d'avec	
760	נָקַף							יִנְקַפוֹ <sub>1</sub>		? <sub>2</sub> cf. Piel	נָקַף <sub>16</sub>		Pi <sub>2</sub> (ou nifal ?)	- faire le tour (17x) - couper (2x)	
761	נָקַר		בְּנָקַר <sub>1</sub>				יִקְרֹוּהָ <sub>1</sub>						Pi <sub>3</sub> / Pu <sub>1</sub>	crever (1 œil)	
762	נָקַשׁ								נָקַשׁ <sub>1</sub>	תִּנְקַשׁ <sub>1</sub>			Pi <sub>2</sub> / Htp <sub>1</sub>	prendre au piège	
763	נָשָׂא ± *	* [ל"א+] irrégulier	נָשָׂא <sub>4</sub> (נָשָׂא)	שָׂאתָ <sub>14</sub> (בָּ)    שָׂאתָ <sub>26</sub> (לָּ)	נָשָׂא <sup>34</sup> <sub>1</sub> (נָשָׂא)	שָׂא / שָׂא    שָׂא <sub>57</sub> et שָׂא			נָשָׂא <sup>35</sup> <sub>279</sub>	נָשָׂא <sub>214</sub>	נָשָׂא <sub>32</sub>	נָשָׂא <sub>2</sub>	Pi <sub>12</sub> / <sup>2</sup> Htp <sub>10</sub>	porter, soulever	
766	נָשָׂא	* [ל"א+]							נָשָׂא <sub>6</sub>	נָשָׂא <sub>1</sub>	נָשָׂא <sub>13</sub>			prêt à intérêt/tromper	
757	נָשַׁב								נָשַׁבָה <sub>1</sub>		נָשַׁב <sub>2</sub>			souffler	
764	נָשַׁג										נָשַׁג <sup>36</sup> <sub>50</sub>			atteindre	
768	נָשָׂה	* [ל"ה+]							נָשָׂה <sub>12</sub>	תִּנְשָׂנִי <sub>1</sub>	נָשָׂה <sub>4</sub>		Pi <sub>1</sub>	prêt à intérêt/oublier	
769	נָשַׁךְ						נָשַׁךְ <sub>2</sub>		נָשַׁךְ <sub>7</sub>	נָשַׁךְ <sup>37</sup> <sub>2</sub>	נָשַׁךְ <sub>3</sub>		Pi <sub>2</sub>	mordre (serpent)	
770	נָשַׁל					שָׁל <sub>2</sub>			נָשַׁל <sub>3</sub>	יָשַׁל <sub>1</sub>			Pi <sub>1</sub>	enlever qqc	
771	נָשַׁם						אָשַׁם <sup>38</sup> <sub>1†</sub>							haleter	
772	נָשַׁף								נָשַׁף <sub>2†</sub>					souffler	
764	נָשַׁק									נָשַׁקָה <sub>1</sub>	נָשַׁק <sub>2</sub>			s'allumer	
773	נָשַׁק ±		לְנָשַׁק <sub>1</sub>			וּנְשָׁקָה <sub>1</sub>			נָשַׁק <sub>20</sub>	נָשַׁק <sub>7</sub>	מִנְשִׁיקוֹת <sub>1</sub>				

* Verbes relevant aussi d'autres catégories (voir note * à la fin du tableau)			Binyan Pa'al							Nif'al	Hif'il	Hof'al	Autres Binyanim (où le nun ne présente pas de difficulté)	Traduction approximative	
			Infinitif construit		Impératif		Inaccompli (converti ou non)								autres formes du Pa'al
			non aph. לָפַל	aphérèse לָנֶשֶׁת	non aph. נָפַל	aphérèse נָשׁ	נ assimilé èppol	נ non assim. ènfol	נ assimilé ènfal						
776	נָתַךְ ?							נָתַךְ 7	Ø 4	נָתַךְ 8	נָתַךְ 40 5	תָּתַכּוּ 1		se déverser	
777	נָתַן * ±	irrégulier	נָתַן 2	לָתַת (ל) 158	נָתַן etc. 80			נָתַתְּ etc. 762	נָתַן 917	נָתַן 82		Pass. qal 9 #		donner, permettre	
778	נָתַס								נָתַסוּ 1					tomber en ruine	
779	נָתַע	[ל"נ+]								נָתַעוּ 1				être arraché	
780	נָתַץ		לָנֶתוּץ 3 41		נָתַץ 1			נָתַץ 15	נָתַץ 12	נָתַץ 2			נָתַץ 7 / נָתַץ 1 #	démolir	
781	נָתַק							נָתַקְנָהוּ 1 42	נָתַקְנָהוּ 1	נָתַק 10	נָתַק 2	נָתַקְנָהוּ 1	Pi 11	rompre en tirant	
782	נָתַר ?								נָתַר 1		נָתַר 6		Pi 1	- délier (5x) - (sur) sauter (3x)	
783	נָתַשׁ 43		נָתַשׁ (ל) 4 40			נָתַשׁ 4			נָתַשׁ 9	נָתַשׁ 4		Pass. qal 1 #		arracher, déraciner	
598	לָקַח * ±	irrégulier		לָקַחְתָּ (ל) 49	לָקַח etc. 4	לָקַח etc. 123		לָקַח 504 44	לָקַח 259	לָקַח 10		Pass.qal 6 #	נָתַח 9 # / נָתַח 2	prendre	

**LÉGENDE :** - chiffre en indice en bas à droite (X<sub>n</sub>) = nombre d'occurrences  
- chiffre gras en exposant en haut à gauche (<sup>n</sup>X) = appel de note (en bas des pages 5 et 6)  
† = pas d'autre occurrence du mot ou de la forme  
# = formes qui sont probablement des survivances du passif du qal plutôt que des puʿal ou des hofʿal  
? = forme ou racine douteuse ou sujette à des propositions de correction (K = Ketiv ; Q = Qere)  
\* = verbe relevant aussi d'autres catégories que פ"ן (voir explications ci-dessous p. 8)  
en grisé = formes inexistantes ou non concernées par les particularités grammaticales des verbes פ"ן  
en blanc sur noir (dans la colonne de gauche) = verbes qui suivent la conjugaison de vgn totalement, ou partiellement (±), ou probablement mais non attesté dans la Bible (?)

Note : tout lamed apparemment sans voyelle ni shewa a en fait la voyelle "o" = ḥolam (voyelle hélas masquée à l'impression par l'éperon vertical de la consonne ל)

**Bibliographie :** GKC = *Gesenius' Hebrew Grammar* (Clarendon Press, Oxford, 1910) et JOÛON : *Grammaire de l'Hébreu Biblique* (Institut biblique pontifical, Rome, 1923)

<sup>1</sup> Les 3 occurrences de נָאֵרוּ (Is 52,7 et Ct 1,10) et de נָאֵרָה (Ps 93,5) sont peut-être des formes piʿlel de la נָאֵר (sens = joli) ; mais peuvent être aussi des nifʿal de la נָאֵרָה (sens = désirable) ; sans oublier la parenté possible avec la נִירָה (sens = pâturage).

<sup>2</sup> Parmi les 28 occurrences de נָבַא au hitpaʿel, on rencontre 2 cas où le taw du préfixe הַת- s'assimile dans le nun initial de la racine : הִנְבְּאֵרְי (Jer 23,13) et וְהִנְבְּאֵרְי (Ez 37,10). Le même cas se produit avec les verbes וְהִנְבְּאֵרְי en Ez 5,13) et וְהִנְבְּאֵרְי en Nb 24,7 et וְהִנְבְּאֵרְי en Da 11,14). Ces formes sont-elles vraiment des hitpaʿel ? ; cf. GKC §§ 19 d et 54 c.

<sup>3</sup> Dont l'étrange inaccompli converti וְנִבְּלָה en Is 64,5.

<sup>4</sup> Paʿal et nifʿal se complètent comme des binyanim défectifs : le paʿal pour l'inaccompli/impératif ; le nifʿal pour l'accompli et le participe [cela concerne les verbes נָשׁ, נָדָה, נָגַשׁ].

<sup>5</sup> Hapax en 2 Rois 17,21 (Ketiv) ; probablement à corriger en וְנִדְּחָה (Qere) au hifʿil inaccompli converti 3° personne du singulier de la נִדְּחָה.

<sup>6</sup> En 2 Sa 14,14 (cf. BDB 623 a et Even Shoshan) ; mais il pourrait s'agir ausi de la 3° pers. masc. sing. nifʿal du verbe דָּחָה = "être poussé" (cf. DHAB et Bibleworks).

<sup>7</sup> Le participe nifʿal masc. plur. à l'état construit est écrit normalement נִדְּחִי en Je 49,36, mais נִדְּחִי sans dagesh en Ps 147,2, Is 11,12 et 56,8.

<sup>8</sup> Seul cas de verbe פ"ן avec 2° consonne gutturale qui ait l'inaccompli paʿal en "o".

<sup>9</sup> Inaccompli paʿal (Ketiv תַּנִּיאֵן) en Nb 32,7 ; corrigé en inaccompli hiʿfil (Qere תַּנִּיאֵן).

<sup>10</sup> Le verbe triplement "irrégulier" (נִידָה) fonctionne comme les autres פ"ן + ל"ה et non pas comme un verbe ע"ו [dans tous les verbes ע"ו + ל"ה, le waw devient une vraie consonne].

- <sup>11</sup> Ce verbe a la particularité de présenter 2 formes différentes de hif<sup>il</sup> avec des sens différents : à côté de formes "normales" pour un verbe ע"י, du type הָנִיחַ / הָנִיחַ (= hif<sup>il</sup> 1 - ou hif<sup>il</sup> A - avec le sens de "déposer, faire reposer", on en trouve d'autres du type הָנִיחַ / הָנִיחַ (= hif<sup>il</sup> 2 - ou hif<sup>il</sup> B - avec le sens de "poser, laisser, permettre").
- <sup>12</sup> A moins qu'il ne s'agisse de la נִיחַ (voir plus loin avec la note 19).
- <sup>13</sup> En Ps 60,6 et Za 9,16 ; mais il pourrait aussi s'agir de formes de la נָסַח.
- <sup>14</sup> Hapax en La 4,15 ; il peut aussi bien s'agir d'un accompli pa<sup>al</sup> 3<sup>e</sup> personne du pluriel mais de la נָצַח (= "tomber en ruines").
- <sup>15</sup> Hapax en Ex 2,9 ; sans doute à corriger en נָתַחְתָּהּ, inaccompli hif<sup>il</sup> de la נִיחַ (cf. GKC § 70 e).
- <sup>16</sup> Hapax en Ps 69,21 pour lequel dictionnaires et grammaires proposent diverses corrections en rattachant le mot à la אָנַח (= "être faible, tomber malade").
- <sup>17</sup> Seule occurrence du hif<sup>il</sup> (Is 48,21). La forme נִיחַ (en Pr 4,21) doit, malgré le dagesh du lamed, être rattachée à la racine לָו ("quitter, dévier").
- <sup>18</sup> Hapax du verbe נָחַר en Je 6,29 (au pa<sup>al</sup> accompli) ; beaucoup y voient un nif<sup>al</sup> anormalement vocalisé de חָרַר (cf. GKC § 67 u).
- <sup>19</sup> Pour ces 3 formes (Jb 17<sub>16</sub>, 21<sub>13</sub>, Pr 17<sub>10</sub>), exceptionnelles pour un verbe ע"י, voir infra page 8 alinéa 2.
- <sup>20</sup> Hapax en Ps 72,17 (ketiv = נִיחַ, inaccompli pa<sup>al</sup> ?) ; à corriger en נָוִן (Qere = inaccompli nif<sup>al</sup> de la נִיחַ au sens incertain), à moins qu'il ne faille corriger en נָוִן (כִּוֵּן = "fixer, préparer") ?
- <sup>21</sup> Hapax en Job 30,8 ; probablement une forme aramaïsante du verbe נָחַ. Il existe toutefois 1 substantif (נָחָא) et 2 adjectifs (נָכָא et נָכָא) de cette נָח.
- <sup>22</sup> Hapax en Is 33,1 = infinitif construit hif<sup>il</sup> de נָח, de sens incertain ? ; plus probablement à corriger en נָחַתְּ, infinitif pi<sup>el</sup> de נָח (cf. GKC § 53 u et 20 h).
- <sup>23</sup> En Is 30,1, ce serait avec le sens de "tisser" (comme pour נָסַח en Is 25,7) ; sans doute par contamination de la נָסַח.
- <sup>24</sup> En Ps 60,6 et Za 9,16 ; mais il pourrait aussi s'agir de formes de la נָסַח.
- <sup>25</sup> Le dagesh est parfois omis dans 1 consonne affectée d'un shewa mobile (נָסַח au lieu de נָסַח), surtout dans 1 liquide (נ, מ, ל), une sifflante (ש, ז, ט) ou le ק (cf. Joüon § 18 m).
- <sup>26</sup> Les 3 occurrences (Pr 2,10 ; 9,17 et 24,25) sont avec un qamaç, mais toutes en forte pause.
- <sup>27</sup> Noter que l'infinitif construit avec le préposition ל- donne לְנָחַל (avec un dagesh dans la begadkefat) mais כְּנָחַל et כְּנָחַל (sans dagesh dans le Pé) avec les autres prépositions. En outre, si l'infinitif construit avec suffixe complément est une fois normalement en "o" (נָחַל en 1 Sa 29,3), on le trouve deux fois avec la voyelle "i" (נָחַל en 2 Sa 1,10 et נָחַל en Jer 49,21) †.
- <sup>28</sup> Hapax en Jer 48,9 dans l'expression הִנֵּה הִנֵּה הִנֵּה où הִנֵּה est sans doute à corriger en נָחַח de la נָח, elle-même peut-être "contaminée" ici par la נָח ?
- <sup>29</sup> Dont נָחַח (La 4,15), seul cas où les dictionnaires donnent à cette racine le sens de "voler" ; peut-être faut-il ici lire plutôt נָחַח (de la נָח = "vagabonder") ?
- <sup>30</sup> Le dagesh est parfois omis dans 1 consonne affectée d'un shewa mobile (נָחַח au lieu de נָחַח), surtout dans 1 liquide (נ, מ, ל), une sifflante (ש, ז, ט) ou le ק (cf. Joüon § 18 m). On trouve une fois la curieuse vocalisation en "è" (נָחַח en 1 Rois 22,35) qu'on trouve aussi avec נָחַח (נָחַח et נָחַח en Ge 2,19 et 2,7) ; cf. Joüon § 77 i.
- <sup>31</sup> A côté de 4 formes "normales" (נָחַח) on trouve 2 cas où le çadéh (sifflante emphatique, cf. GKC § 20 h) est redoublé (נָחַח en Pr 4,13 et נָחַח avec hé "paragogique" en Ps 141,3).
- <sup>32</sup> En Jer 49,12 ; seul emploi de ce verbe au pa<sup>al</sup> (contre 25 au nif<sup>al</sup>). Ce serait un des quelques cas où un infinitif absolu pa<sup>al</sup> renforce une forme conjuguée du même verbe mais au binyan nif<sup>al</sup> (cf. Joüon § 123 p). Certains proposent de corriger ce mot en infinitif absolu nif<sup>al</sup> (נָחַח).
- <sup>33</sup> On ne trouve ce verbe (accompli pa<sup>al</sup>) et cette נָח qu'en Ez 23<sub>18.22.28</sub>. Ne serait-ce pas un verbe défectif complété à l'inaccompli pa<sup>al</sup> par la נָח (יָקַע 3x, même sens, Ez 23<sub>17.18</sub> et Ge 32<sub>26</sub>) ?
- <sup>34</sup> Forme curieuse en Ps 4,7 sans doute à lire נָחַח (cf. GKC § 76 b).
- <sup>35</sup> Le dagesh est parfois omis dans 1 consonne affectée d'un shewa mobile (נָחַח au lieu de נָחַח), surtout dans 1 liquide (נ, מ, ל), une sifflante (ש, ז, ט) ou le ק (cf. Joüon § 18 m, GKC §§ 19 d et 54 c). Formes irrégulières et influence des נָח, voir GKC §§ 75 oo, 75 qq, 66 b, 74 i et 76 b.
- <sup>36</sup> Certains corrigent la forme נָחַח de Job 24,2 en נָחַח (de la racine נָח = "s'égarer" hors de la clôture).
- <sup>37</sup> On trouve 2 fois נָחַח avec qamaç mais en forte pause (De 23,20 et Pr 23,32) ; le qamaç est-il ici censé se prononcer "a" ou "o" ?
- <sup>38</sup> Hapax en Is 42,14 ; à moins qu'il ne faille rattacher cette forme au verbe נָחַח comme les 6 occurrences de la forme נָחַח ?
- <sup>39</sup> Il pourrait (en Is 19,5 et surtout en Jer 18,14) y avoir confusion (par métathèse, c'est à dire inversion de lettres) avec des formes de la racine נָחַח ?
- <sup>40</sup> D'après Mayer Lambert (*Traité de grammaire hébraïque*, Paris, Ernest Leroux, 1932, § 973), הָנִיחַ (en Ez 22,20) serait le seul exemple certain d'une forme d'un verbe הָנִיחַ qui soit sans assimilation du nun à un autre binyan que le pa<sup>al</sup>.
- <sup>41</sup> Sans dagesh dans la "begad-kefat" taw, même avec la préposition ל-.
- <sup>42</sup> Noter la forme à l'inaccompli du pa<sup>al</sup> הָנִיחַ en Jer 22,24 (en grande pause) avec un nun "énergique" intercalé avant le suffixe (cf. GKC § 58 i et Joüon § 61 f).
- <sup>43</sup> Il pourrait (en Is 19,5 et surtout en Jer 18,14) y avoir eu confusion (par métathèse, c'est à dire inversion de lettres) avec des formes de la racine נָחַח ?
- <sup>44</sup> Le dagesh est parfois omis dans 1 consonne affectée d'un shewa mobile (נָחַח au lieu de נָחַח), surtout dans 1 liquide (נ, מ, ל), une sifflante (ש, ז, ט) ou le ק (cf. Joüon § 18 m).

### Les 3 règles pour conjuguer les verbes פ"ן

**1)- Le nun** sans voyelle avec shewa quiescent **s'assimile** normalement à la consonne qui suit (c'est à dire la 2° consonne radicale).

C'est donc le cas au pa<sup>al</sup> inaccompli, au nif<sup>al</sup> accompli et participe, ainsi qu'aux hif<sup>al</sup> et hof<sup>al</sup> dans toute la conjugaison.

Bien entendu l'assimilation ne se fait pas si la 2° consonne radicale ne peut pas être affectée d'un dagesh de redoublement (c.à.d. les gutturales\* et le resh) ; dans ce cas, le nun se maintient normalement comme n'importe quelle consonne initiale ; exemples : יִנָּחֵל, יִנָּחֵג, יִנָּחֵף, etc. [il n'y a aucun cas de verbe פ"ן avec 2° radicale resh].

On rencontre un certain nombre d'exceptions où le nun ne s'assimile pas pour des raisons mal expliquées :

c'est le cas de certaines formes de נָגַשׁ, נָדַף, נָטַר, נָצַר, נָקַב, נָקַף, נָתַח ; [presque toutes ces formes exceptionnelles se rencontrent en poésie et/ou à la pause].

**2)- Le nun** sans voyelle avec shewa mobile se maintient en principe normalement.

Mais quelques verbes פ"ן (נָשַׁל, נָפַח, נָגַשׁ) pratiquent **l'aphérèse du nun** (= chute de la consonne en tête du mot) à l'infinitif construit et à l'impératif, (exactement comme les verbes פ"ן ancien waw).

Il faut ajouter à cette liste les verbes suivants qui ne pratiquent pas toujours l'aphérèse et présentent donc les 2 types de formes :

נָטַע, נָטַע, נָשַׁא, נָשַׁק, נָשַׁח, נָשַׁח, נָשַׁח, etc. (verbe irrégulier qui suit très largement la conjugaison des verbes פ"ן).

Dans le cas d'aphérèse du nun, l'infinitif construit est allongé par une forme dite "ségolée", avec ajout d'un raw final, comme pour les פ"ן ancien waw ;

exemples : לְנָשַׁח, לְנָשַׁח, לְנָשַׁח, etc.

Dans le cas contraire, on trouve normalement לְנָשַׁח, לְנָשַׁח, etc.

**3)- La voyelle de l'impératif et de l'inaccompli** peut être

- soit **la voyelle "o"** (type èppol). C'est le cas normal (cf. le verbe shalém קָטַל )

- soit **la voyelle "a"** (type èppal), que ce soit ou non un verbe qualificatif (ou "statif") ; [il n'y en a d'ailleurs que 2 parmi les verbes פ"ן : נָבַל et נָגַם].

+ La voyelle "a" concerne surtout les verbes dont la 2° ou la 3° consonne est une gutturale\* (c'est le cas de tous sauf נָהַם qui fait יָנַח à l'inaccompli pa<sup>al</sup>).

+ Elle concerne aussi des verbes où l'on peut supposer qu'il y aurait aphérèse s'ils étaient attestés à l'infinitif construit ou à l'impératif : נָחַל, נָסַח, נָתַח et נָתַח.

+ Enfin elle concerne aussi, sans qu'on sache très bien l'expliquer, les 2 verbes נָדַר et נָשַׁךְ qui ont tantôt la voyelle "a" et tantôt la voyelle "o".

- soit même parfois **la voyelle "é"**. C'est naturellement le cas pour les verbes qui sont aussi des פ"ל\* (voir la liste ci-dessous page 8), mais également pour le verbe irrégulier נָתַח\* (qui suit en fait très largement la conjugaison des verbes פ"ן ancien waw plutôt que celle des פ"ן).

\* Beaucoup de verbes י"ב ont aussi d'autres consonnes "à problème" qui les font relever d'autres catégories de conjugaison :

- **\*לִי"ה les** (= נשׁה, נקה, נצה, נכה, נטה, נחה, נוה, נזה) n'ont jamais l'aphérèse du nun (avec shewa mobile) à l'infinitif ou à l'impératif, mais le nun (avec shewa quiescent) s'assimile normalement à l'inaccompli. [Pour les formes douteuses, voir chaque verbe concerné dans le tableau ci-dessus avec les notes ; pour les formes apocopées ou "curieuses", voir page 9].  
Bien entendu, comme tous les לִי"ה, leur infinitif construit est en ח-ת et la voyelle finale de l'inaccompli / impératif n'est ni "o" ni "a" (comme c'est habituel pour les פֿ"ץ ayant une 2<sup>ème</sup> consonne radicale gutturale), mais "è" (séggôl pour les formes indicatives, ou çérèh pour les formes impératives).  
- [Les verbes נאה, נדה, נסה qui figurent au tableau ne sont utilisés qu'à des formes "normales", où le nun a une voyelle et non un shewa.]
- **\*ע"ג les** (= verbes avec 2<sup>ème</sup> consonne gutturale = נאם, נאף, נאיץ, נאק, נאר, נהג, נהל, נהה, נהק, נהר, נח, נחל, נחם, נחש ? , נחת, נחש \*\*, נעל, נעם et נער ) ne pratiquent pas l'assimilation du nun puisque la consonne gutturale ne peut pas être affectée du dagesh de redoublement que cela entraînerait. Le nun se maintient donc devant la gutturale.  
\* Sauf au nif'al accompli de נחם (20 cas) et de נחת (1 cas) où le nun s'assimile avec redoublement virtuel, ce qui donne נַחְמִית, נַחֵם, etc. (exactement comme au pi'el !!!).  
\*\* Noter 3 exceptions du verbe נחת à l'inaccompli pa'al : 3° p. fem sing. תַּחַת (Pr 17,10), 1° p. plur תַּחַת (Jb 17,16) et 3° p. masc. plur יָתַחוּ (Jb 21,13) [les 2 dernières en forte pause].  
Aux binyanîm goremîm, ils ont soit l'allongement compensatoire de la voyelle, soit le redoublement virtuel comme tous les verbes shelémîm avec 2° consonne gutturale.
- La gutturale implique la voyelle "a" pour l'impératif et l'inaccompli du pa'al.  
\*\*\* Une seule exception = נהם qui fait יְנַהֵם à l'inaccompli (Is 5,29.30).
- Les verbes נהה et נחה, qui sont à la fois ע"ג et לִי"ה, ont bien entendu à l'impératif la même voyelle é (çérèh) que tous les verbes לִי"ה.  
- Les verbes נאה et נחר sont plus que douteux ! (voir plus haut dans le tableau, avec les notes de bas de page).
- **\*לִי"ג les** (= verbes avec 3<sup>ème</sup> consonne gutturale = נבח, נבע, ננה, ננג, נדח, נטע, נסח, נסע, נפח, נצח, נצע ? , נקע, נחח, נתע, ainsi que "l'intrus" irrégulier לקח ) sont comme n'importe quel verbe פֿ"ץ pour ce qui concerne l'assimilation ou non du nun initial (se reporter ci-dessus page 7 à la règle a-) ; ceux qui pratiquent l'aphérèse du nun ont naturellement un infinitif construit ségolé en "a-at" (se reporter ci-dessus page 7 à la règle b-) ; tous ont la voyelle "a" pour l'impératif et l'inaccompli du pa'al (avec le pataḥ furtif si nécessaire) exactement comme tous les verbes shelémîm avec 3° radicale gutturale.
- **\*לִיא" les** (= avec alef quiescent) sont très rares :
- Les 3 hapax des verbes נרא, נכא et נצא sont sans doute des formes mal orthographiées de נרח, נכה et נחה (ou יצא ) ; cf. tableau ci-dessus avec les notes.  
- Les verbes נבא (87 fois au nif'al et 28 au hitpa'el) et נשא (13 fois au hif'il, 1 au nif'al et 6 au pa'al, mais ni à l'infinitif construit, ni à l'impératif, ni à l'inaccompli) suivent normalement le modèle des verbes לי"א et assimilent sans problème le nun au hif'il ou au nif'al, là où c'est nécessaire (תַּבֹּא, תַּשֶּׂא, etc.).  
- Le très usité verbe נשא (plus de 650 occurrences au pa'al, nif'al, pi'el, hif'il et hitpa'el) suit à peu près le même modèle, mais présente assez de variantes et de particularités [exemple l'infinitif construit en שָׂא אוּ שָׂאת (?), voire שִׂא (?) en Ps 89,10] pour être étiqueté "irrégulier" et nécessiter un tableau de conjugaison qui lui soit propre. Donc voir le tableau dans la catégorie "verbes irréguliers", comme pour נתן et לקח.
- **\*ע"ו et/ou ע"י les** ne sont pas à traiter comme des פֿ"ץ : Tous sont à conjuguer selon le modèle des ע"ו et/ou ע"י ; le nun initial s'y comporte comme toute autre consonne.  
- Note : pour le verbe נוה, le waw se comporte en vraie consonne, comme chez tous les verbes à la fois ע"ו et לִי"ה (cf. אוה, דוה, הוה, חוה, טוה, כוה, לוה, עוה, צוה, קוה, רוה, שוה et תוה).
- **\*ע"ע les** (= "gémisés") sont quasi-inexistants : נבב n'est usité qu'à l'adjectif passif ; נהה est un לִי"ה et נסס n'est usité qu'au participe pa'al et au hitpolel.  
- Seuls donc les verbes נדר (au pa'al, hif'il et hof'al) et נציץ (2 fois au hif'il) semblent suivre le modèle des פֿ"ץ avec assimilation du nun. [En réalité ils suivent plutôt le modèle assez "fluctuant" des ע"ע type סכב, comme le montre la forme hif'il 3° p. masc. plur. avec suffixe complément יְנַצִּיעוּ en Jb 18,18 ; cela revient généralement à peu près au même résultat].  
Bref, pour les formes verbales de ces quelques verbes, il est prudent de bien vérifier la nature de chacune d'entre elles au coup par coup.



Pour tout ceci, se reporter au tableau ci-dessus aux pages 1 à 6 (avec les notes).

Référence des grilles de conjugaison pour les verbes פ"נ

[L'astérisque (\*) indique que ce verbe peut suivre divers modèles selon les formes concernées.]

	Verbe	Modèle	Référence
664	נִאֵה ?	נִחָה	3.74.15 ?
665	נֵאם ?	נִחָל	3.74.10 ?
666	נֵאף	נִחָל	3.74.10
667	נֵאץ	נִחָל	3.74.10
668	נֵאק	נִחָל	3.74.10
669	נֵאר	נָעַר	3.74.12
670	נֵבא	נָבֵא	3.74.03
671	נִבֵּב Sh	נָדַד	3.74/60 ?
672	נֵבַח	נָטַע	3.74.01
673	נֵבַט	נָפַל	3.412 ?
674	נֵבַל	נָפַל	3.412
675	נֵבַע	נָטַע	3.74.01
676	נֵגַד	נָפַל	3.412 ?
677	נֵגַה	נָנַע	3.74.01 ?
678	נֵגַח	נָנַע	3.74.01 ?
679	נֵגֶן	נָטָן	3.151.a
680	נֵנַע	נָנַע	3.74.01
681	נֵנַף	נָפַל	3.412
682	נֵנַר	נָדַד	3.74.02
683	נֵנַש	נָפַל	3.412 ?
684	נֵנַש	נָנַש	3.411
685	נֵדֵא ?	נָבֵא	3.74.03 ?
686	נֵדֵב	נָפַל	3.412
687	נֵדַד	נָדַד	3.74.60
688	נֵדַה	נָטַה	3.74.05 ?
689	נֵדַח	נָטַע	3.74.01
690	נֵדַף	נָפַל	3.412
691	נֵדַר	נָדַד	3.74.02
692	נֵהַג	נָחַל	3.74.10
693	נֵהַה	נָחַה	3.74.15
694	נֵהַל	נָחַל	3.74.10

695	נֵהֵם	נָחַל	3.74.10
696	נֵהֵק	נָחַל	3.74.10
697	נֵהֵר	נָעַת	3.74.12
698	נֵהֵל	קִיא	3.70.53 [ou פִּוּחַ ?]
699	נֵיב	קִיֵּם	3.520-522
700	נֵיֹד	קִיֵּם	3.520-522
701	נֵיֹה	קִיֵּה	3.70.152
702	נֵיֹחַ	נִיחַ	3.74.51 [ou פִּוּחַ ?]
703	נֵיֹט	קִיֵּם	3.520-522
704	נֵיֹם	קִיֵּם	3.520-522
705	נֵיֹן ?	קִיֵּם	3.520-522
706	נֵיֹס	קִיֵּם	3.520-522
707	נֵיֹע	נִיֵּע	3.74.51 [ou פִּוּחַ ?]
708	נֵיֹף	קִיֵּם	3.520-522
709	נֵיֹץ ?	קִיֵּם	3.520-522 ?
710	נֵיֹק ?	קִיֵּם	3.520-522 ?
711	נֵיֹש ?	קִיֵּם	3.520-522 ?
712	נֵיֹה	נָטַה	3.74.05
713	נֵיֹל	נָנַש	3.411
714	נֵיֹר	נָדַד	3.74.02
715	נֵיֹחַ	נָחַה	3.74.15
716	נֵיֹחַל	נָחַל	3.74.10 [=3.413]
717	נֵיֹחַם	נָחַל	3.74.10
718	נֵיֹחֶץ	נָחַל	3.74.10 ?
719	נֵיֹחַר ?	נָחַל	3.74.10
720	נֵיֹחַש	נָחַל	3.74.10
721	נֵיֹחַת	נָחַל	3.74.10
722	נֵיֹטַה	נָטַה	3.74.05
723	נֵיֹטַל	נָפַל	3.412
724	נֵיֹטַע	נָטַע*	3.474.01
725	נֵיֹטַף	נָפַל	3.412
726	נֵיֹטַר	נָדַד	3.74.02

727	נֵטַש	נָעַר	3.74.12
728	נֵיץ* ?	קִיֵּם	3.522 ?
729	נֵיר	שָׂים	3.520-523 ?
730	נֵכֵא ?	נָבֵא	3.74.03
731	נֵכַה	נָטַה	3.74.05
732	נֵכַל	נָפַל	3.412
733	נֵכַר	נָדַר	3.74.02
734	נֵלַה ?	נָלַה	3.530 ?
735	נֵסַה	נָטַה	3.74.05
736	נֵסַח	נָנַע	3.74.01
737	נֵסַךְ	נָפַל	3.412
738	נֵסַס*	קִיֵּם / נָדַד	3.74.60 / 3.522+
739	נֵסַע	נָנַע	3.74.01
740	נֵסַק ?	נָסַק → [נִסְקָן ?]	3.412 (נָפַל) ?
741	נֵעַל*	נָחַל	3.74.10
742	נֵנַעם	נָחַל	3.74.10 ?
743	נֵנַר	נָעַר	3.74.12
744	נֵנַח	נָנַע	3.74.01
745	נֵנַל	נָפַל	3.412
746	נֵנַץ	נָפַל	3.412
747	נֵנַש	נָפַל	3.412
748	נֵנַא	נָבֵא	3.74.03
749	נֵנַב [+*]	נָבֵא	3.804
750	נֵנַצַּן ?	[נִצָּן ou]	3.412 ou 3.514.A
751	נֵנַצה	נָטַה	3.74.05
752	נֵנַח	נָטַע	3.74.01
753	נֵנַל	נָפַל	3.412
754	נֵנַע ?	נִצָּא → [נִצָּע ?]	3.75.03
754	נֵנַץ	נָדַד	3.74.60
754	נֵנַק ?	נִצָּק → [נִצָּק ?]	3.907
755	נֵנַר	נָדַד	3.74.02
755	נֵנַת ?	נִצָּת → [נִצָּת ?]	3.516+

756	נֵקַב	נָפַל	3.412
757	נֵקַה	נָטַה	3.74.05
758	נֵקַם	נָפַל	3.412
759	נֵקַע	נָטַע	3.74.01
760	נֵקַר	נָפַל	3.412
761	נֵקַר	נָדַר	3.74.02
762	נֵקַש	נָפַל	3.412
763	נֵשֵׂא	נָשֵׂא	3.913
764	נֵשֵׁג	נָפַל	3.412
765	נֵשֵׁק	נָפַל	3.412
766	נֵשֵׂא	נָבֵא	3.74.03 ?
767	נֵשֵׁב	נָפַל	3.412
768	נֵשֵׁה	נָטַה	3.74.05
769	נֵשֵׁךְ	נָפַל	3.412
770	נֵשֵׁל	נָנַש	3.411
771	נֵשֵׁם	נָפַל	3.412
772	נֵשֵׁף	נָפַל	3.412
773	נֵשֵׁק	נָנַש	3.411
774	נֵשֵׁת	נָפַל	3.412 ?
775	נֵתַח	נָנַע	3.74.01
776	נֵתַךְ	נָנַש	3.411
777	נֵתַן	נָתַן	3.914
778	נֵחַס Sh	קָטַל	3.120
779	נֵתַע	נָטַע	3.74.01
780	נֵתַץ	נָפַל	3.412
781	נֵתַק	נָפַל	3.412
782	נֵתַר	נָנַש	3.411
783	נֵתַש	נָפַל	3.412

598	לֵקַח*	לָקַח	3.911
-----	--------	-------	-------